

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 3 (1996)  
**Heft:** 27  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 5.mi

### Konzert

#### Züri West

Vorverkauf: Fastbox, Ticket Service

Rest. Kreuz, Jona

#### Seven Little Sisters

Waterboys, Pogues & R.E.M. in One Excellent Mix

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### AKA Hanna & Her Brothers

Country & Barbecue

Kulturladen Konstanz, 21.00 Uhr

### Theater

#### Cosi fan tutte

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Zweites Kapitel

Komödie von Neil Simon  
deutschsprachige Erstaufführung des  
HSG-Studententheater  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### The Sleeper

R: Woody Allen (USA 1973)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Faszination Argentinien

Eine Tonbildschau in Multivision von  
Hansjörg Jucker  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Diverses

#### Führung durchs Kinderdorf

Info: 071 344 14 31

Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 14.00 Uhr

#### Podiumsdiskussion

#### Gentechnik und Lebensmittel

Naturmuseum SG, 18.30 Uhr

## 6.do

### Konzert

#### Loge

Disco-Crossover-Mixtur mit

hitverdächtigem Material

music club 69, SG, 21.30 Uhr

#### Herbert Baumgartner Quartett

#### Dixaphonics (CH/D)

#### Oelwechsel

JazzFunkAcidHop

fabriggli Buchs, 20.15 Uhr

#### Afinando

Salsa, New York Latin-Jazz

Rest. Habsburg, Widnau

#### Carnascilia

World-Music, Jazz etc.

Restaurant Adler, Wil, 20.30 Uhr

#### Nadelöhr-Septett

Streichquartett und Jazztrio spielen

zeitgenössischen Kammerjazz

Funkelnagelneue Kompositionen

Tonhalle SG, Basso, 20.15 Uhr

### Theater

#### PERPLEX

#### La peste

Theaterstück Albert Camus

Theater Schnell & Unbequem

altes Lagerhaus, Davidstrasse 40, SG

### Film

#### Mute Witness

R: Anthony Waller (USA 1994)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Once Upon a Time in the West

R: Sergio Leone

TaKino, Schaan, 20.00 Uhr

### Vernissage

#### Plakatausstellung APG

Marktplatz Rorschach, 17.30 Uhr

### Disco Party

#### Rock & Blues-Party

Chaos Altstätten

#### Zed's Dead Party

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### Diverses

#### Nostalgimarkt

über 40 Stände, Naturprodukte,

Kunstgegenstände

Im Städtchen, Altstätten SG

## 7.fr

### Konzert:

#### PERPLEX

#### Out of Control

Funk/HipHop

anschl. DJ's Clanix, Niko, Groove Baron  
altes Lagerhaus, Davidstrasse 40, SG,  
20.30 bis 3.00 Uhr

#### Pale Nudes

Art Rock

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

#### Groove Factory

Funky-Dance-Music

Appenzell

#### Parrot Inc.

#### Joel Reiff Quartett

feat. Carlo Schöb, Lester Menezes, Any  
Lüscher  
fabriggli Buchs, 20.15 Uhr

#### Stewy von Wattenwyl Trio

Stewy von Wattenwyl (p, kbd.), Daniel  
Schläppi (b), Jan Klopfenstein (dr)  
Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

#### Daniela Mühlis & Band

Country

C.S.I.O. int. Pferdesporttage, SG

#### Marie Claire Alain (Paris)

Orgelmusik zum Wochenende  
Evang. Kirche, Amriswil

### Theater

#### La cage aux folles

Musical von Jerry Herman

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Boukman Eksperyans**, die wichtigste  
junge und moderne Voodoo-Band Haitis,  
versteht es sehr gekonnt Tradition mit  
zeitgenössischer, karibischer Musik zu  
verbinden. Mehrstimmige Gesänge ver-  
leihen der eingängigen Musik einen spe-  
ziellen Klang.  
Samstag, 8. Juni, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Film

#### Mute Witness

R: Anthony Waller (USA 1994)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Once Upon a Time in the West

R: Sergio Leone

TaKino, Schaan, 20.00 Uhr

### Vernissage

#### Das kunstseidene Mädchen

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun

Werkst. Inselgasse, Konstanz, 21.00 Uhr

#### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay

für Zuschauer ab 12 Jahren

Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Mute Witness

R: Anthony Waller (USA 1994)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Once Upon a Time in the West

R: Sergio Leone

TaKino, Schaan, 20.00 Uhr

### Konzert:

#### René Simon & La Iguana

Salsa Fest

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Open Air Alberschwende

Manfred Mann Earths Band, Pippo

Pollina und die Andreas

Vollenweider Band, Chris Farlowe

and the Rhythm 'n Blues Train,

Wilfried, Bluespumpn, Mayfair, Stay

in Tune, I.C., Falkenberg, Corona,

#### Cherry Pie

ab 13.00 Uhr, Open End

Alberschwende, Bregenzerwald/

Vorarlberg

#### Paula West (USA)

Jazz, aufregende und vielverspre-  
chende Neuentydeckung mit Marco

Detto (piano), Uli Müller (drums), Räts

Fliesch (bass)

Schloss Grünenstein, Balgach, 21.00 Uhr

#### Joel Reiff Quartett

Carlo Schöb (ts), Lester Menezes (p),

Joel Reiff (b), Andy Lüscher (dr)

Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

#### Sambanova

Bossa-Nova, Samba und Jazz

La Bohème, Bischofszell, 21.00 Uhr

#### Dani Sidler-Quartett, Joelle,

#### Jack the Rapper

JazzFunkAcidHop

fabriggli Buchs, 20.15 Uhr

#### Skandinavia

Jugend-Sinfonietta SG, Männerchor

SG-Ost, Stadtmännerchor Arbon

Skandinavische Werke

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### 6. Domorgelkonzert

mit Marie-Claire Alain (Paris)

Werke franz. und deutscher Meister

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

#### Serenade

Damen- und Männerchor Helvetia

Jugendchor JMS

Seminar Innenhof, Rorschach, 20.00 Uhr

#### Veselka

Original südböhmisches Blaskapelle

Leitung: Ladislav Kubes

Pavillon, Rorschach, ab 18.00 Uhr

### Theater

#### Kabale und Liebe

von Friedrich Schiller

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Black Rider

öffentliche Probe

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay

für Zuschauer ab 12 Jahren

Spiegelh. Hafenstr., Konstanz,

19.30 Uhr





**Claudia Piani** eine Frontfrau mit Dynamit und Pep, rauer Stimme und karottenfarbenen Haaren spielt begleitet von Schlagzeug, Bass und Gitarre im music club 69. Packende Songs und jede Menge Power.  
Donnerstag, 13. Juni, music club 69, SG, 21.30 Uhr

## ■ film

### pERPLEX

#### Filmnacht

22.00 Uhr, Kurzfilme  
22.30 Uhr, 1984  
00.30 Uhr, Pulp Fiction  
anschl. Überraschungsfilm  
altes Lagerhaus, Davidstrasse 40, SG

#### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.30 und 22.30 Uhr

#### Once Upon a Time in the West

R: Sergio Leone

TaKino-Saisonabschlussfest  
TaKino, Schaan, 20.00 Uhr

## Tanz

### Flower Power - Tanz Show

Ballett- und Bewegungsschule Liba Borak  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

### Ballettschule alte Traube

25 Jahre Jubiläum; Es tanzen Schülerinnen und die AT Dance Company Altes Kino Mels, 17.00 Uhr

## disco-party

### UniFest

nur Abendkasse  
Info: Tel 071 223 82 03  
Universität SG, 20.00 Uhr

### Groove Night

Chaos Altstätten

## diverse

### Flohmarkt

gross und originell  
Franklinstrasse Rorschach, 8.00 Uhr

## 9.so

## konzert

### Chöre der Kantonschulen am See

Kath. Stadtkirche, Frauenfeld  
Knabenmusik SG  
mit der Bigband der Jugendmusikschule Tonhalle SG, 17.00 Uhr

## theater

### Orpheus in der Unterwelt

Operette von Jacques Offenbach  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

## Tanz

### Agasul - nach dem Schweigen

Tanztheater Somafoni  
Ein tausendfach erlebtes Drama  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### Flower Power - Tanz Show

Ballett- und Bewegungsschule Liba Borak  
Theater am Stadtgarten, Winterthur, 19.30 Uhr

### Ballettschule alte Traube

25 Jahre Jubiläum; Es tanzen Schülerinnen und die AT Dance Company Altes Kino Mels, 17.00 Uhr

## ■ film

### Für mich soll's rote Rosen regnen

R: Walter Harrich (D 1995)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## 10.mo

## ■ film

### The Sleeper

R: Woody Allen (USA 1973)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## Tanz

### Agasul - nach dem Schweigen

Tanztheater Somafoni  
Ein tausendfach erlebtes Drama  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## ■ vortrag

### Die Schule der Zukunft

Von den Schwierigkeiten beim Versuch Schule neu zu denken  
Referent: Prof. Dr. Anton Hügli  
Aula Hochschulgebäude Hadwig, SG, 18.15 Uhr

## 11.di

## ■ theater

### Die Pest

Theaterstück Albert Camus  
Theater Schnell & Unbequem  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 12.mi

## ■ konzert

### Urban Cookie Collective (GB)

«So Beautiful»  
House-Soul-Dance  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

### Musique Simili

Die folkloristische Kleinfamilie aus dem gehobenen Mittelland  
Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20.15 Uhr

## ■ theater

### Die Pest

Theaterstück Albert Camus  
Theater Schnell & Unbequem  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### Linie 1

Musical von Volker Ludwig und Birger Heymann  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

## ■ film

### Black Rider

von Robert Wilson  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz,  
19.30 Uhr

## ■ film

### Mute Witness

R: Anthony Waller (USA 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## ■ vortrag

### Die spätosemantischen Moscheen

Barock und Klassizismus in der Türkei  
Lichtbildvortrag  
Sammung für Völkerkunde, SG,  
20.00 Uhr

### Steine, Tiere und Wasserkult in Sagen und Märchen

Referent: Kurt Derungs  
Dachatelier SG, 20.00 Uhr

## ■ diverses

### Grünflächenexkursion in der Altstadt

Christian Zinsli, Thom Roelly  
NVS-Linde, beim Waaghaus, SG,  
19.00 Uhr

### Imi Knoebel

Öffentliche Führung  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek – Textilmuseum – Altstadt  
Info: Tel 071 227 37 37  
Tourist Information SG, 14.30 Uhr

## 13.do

## ■ konzert

### Claudia Piani

Rauhe Stimme, karottenfarbige Haare:  
Die CH-Charisma Lady!  
music club 69, SG, 21.30 Uhr

### Screamin' Mother (Schweden)

Rock  
Remise Wil, 22.00 Uhr

### Brainiac & The Wrens (USA)

Hysterischer, hyperaktiver Rock'n'Roll  
Kulturladen Konstanz, 21.00 Uhr

### Blue Stuff (I)

Band von Eduardo Bennato & Joe Sarnataro  
Stop Fischenthal

### Nachmittagskonzert

unter der Leitung von Frank Cramer  
Werke von Ives und Dvorak

Tonhalle SG, 16.00 Uhr

## ■ theater

### Linie 1

Musical von Volker Ludwig und Birger Heymann  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Welcome to Paradise

comart, Schule für Theater, Mime und Tanz  
fabrigli Buchs, 20.30 Uhr

### Black Rider

von Robert Wilson  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## ■ film

### Devils don't dream

R: Andreas Hoesli (CH 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## ■ disco-party

### Rock & Blues-Party

Chaos Altstätten



Sa. 1.6. Disco/Dance/Techno/House  
Space DJs ab 22.00 H  
Fr. 7.6. MINISTRY OF SOUND PART II  
Space DJs ab 22.00 H  
Sa. 8.6. DISCO/DANCE/TECHNO/HOUSE  
Live on stage: DURAN DURAN  
Space DJs ab 22.00 H  
So. 9.6. After Hours: Techno/Progressive  
Hi-NRG, Necrdom, Aladin,  
X-Tension, ab 05.00 H  
Do. 13.6. From the 60s to the 90s  
LADYS NIGHT with Partydancers,  
ab 22.00 H  
Fr. 14.6. HOUSE IN SPACE with Mirkolino  
ab 22.00 H  
Sa. 15.6. Disco/Dance/Techno/House  
Live on stage: THE SWISS CONNECTION  
Space DJs: On-air, Switch, X-tacy,  
Production, Space 19, ab 22.00 H  
So. 16.6. After Hours: Techno/Progressive  
Hi-NRG, Necrdom, Aladin,  
X-Tension, ab 05.00 H  
Do. 20.6. From the 60s to the 90s  
LADYS NIGHT with Partydancers,  
ab 22.00 H  
Fr. 21.6. MINISTRY OF SOUND PART II  
From London: SHEDDJ Heaven  
& SheDJ Fellatio,  
Supported by Mirkolino, ab 22.00 H  
Sa. 22.6. Disco/Dance/Techno/House  
Space DJs ab 22.00 H  
So. 23.6. After Hours: Techno/Progressive  
Hi-NRG, Necrdom, Aladin,  
X-Tension, ab 05.00 H  
Do. 27.6. From the 60s to the 90s  
LADYS NIGHT with Partydancers,  
ab 22.00 H  
Fr. 28.6. HOUSE EXPLOSION  
Padro, Martini, Rimini, VMI Producer,  
TechnoMusic TV, Jonathan Tedesco  
(TV, Radio, Magazin), Rete 3D & Mirkolino  
ab 22.00 H  
Sa. 29.6. Disco/Dance/Techno/House  
Space DJs ab 22.00 H  
So. 30.6. After Hours: Techno/Progressive  
Hi-NRG, Necrdom, Aladin,  
X-Tension, ab 05.00 H

**SPACE**  
Discotheek Space. St. Gallen  
Rorschacherstrasse 296

# space

BLACK

OR WHITE?



asan  
can

fotografie / bildgrafik  
bruggwaldstrasse 16 / 9008 st.gallen / fon + fax 071 - 244 77 63

christinas

CAFE RESTAURANT BAR

Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.  
Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.  
Webergasse 9, 9000 St.Gallen, Tel: 071 223 88 08



WAVE<sup>4</sup> SKATEBOARDS & INLINES  
LINSEBÜHLSTRASSE 41, 9000 ST.GALLEN, 071/223 72 73

sternzeit 6.96

# musig uf de gass

st. gallen  
inside programm

open air  
st. gallen

musig uf de Gass, ein Querschnitt durch die Ostschweizer Musikszene? Eine zufällige Auswahl von Bands und KünstlerInnen oder bewusste Programmation? Von allem etwas! Dieses Jahr regieren der Nachwuchs und die Gegensätze. Zwei Bühnen, zwei Spielorte, zwei Schwerpunkte.

Der Gallusplatz wird von Musik bestimmt: Rock-, Pop-, Funk- und Bluesmusik. Ein facettenreiches Angebot. Musik als Ausdrucksmittel für Gefühle wie Liebe, Freude, Trauer und Wut, ein Forum für gemässigte Revolution. Neben all diesen Attributen jedoch schafft sie Gemeinschaft, lässt den Alltag vergessen und bringt uns in Bewegung.

Das Waaghaus wird belebt von stilleren, jedoch nicht weniger kritischen Tönen. Kabarett, sozialkritisch und amüsant, anstössig und aufwühlend; buntes Strassentheater auf der Suche nach dem Glück. Unterbrochen und umrahmt von heissen, südlichen Rhythmen und entspannendem Jazz. Samstag-Nacht: nackte Lieder, entblättert von jenen, welche sie geschrieben haben, karg instrumentiert gewähren sie Nähe und Intensität.

Komm und schau, hör zu und lass Dich überraschen – entdecke, was die KünstlerInnen Dir zu bieten haben – es lohnt sich!

*Michaela Silvestri*  
Michaela Silvestri

**SAITEN**

Waaghausbühne präsentiert durch:

**St. Galler Tagblatt**

Do, 20. Juni Gallusplatz  
18.00h **LES AMIS DE JULIETTE**

**WEEVIL** 19.30h

**WAIT&SEE**

Fr, 21. Juni Gallusplatz

**BLOWFLY**

**DIOTIMA**

**DR. KURT**

Sa, 22. Juni Gallusplatz

**SLOPE**

**CHRIS HENSCH BAND**

**JOELLE**

18.30h BALLONI

**BLUESIANA**

21.00h WOODSTOCK

Fr, 21. Juni Waaghaus

**QOASI MODE**

**FUSE ON**

22.00h MÖHLÄ & STAHLI

Sa, 22. Juni Waaghaus

**MAHJONG**

16.30h BALLONI 19.30h

**SINGER SONGWRITER** 20.30h

Programmänderung vorbehalten

Festwirtschaft im Waaghaus und auf dem Gallusplatz;

Wasserglücksrad, Wasserbar

Special guest: «Saubär»

"musig uf de gass" ist ein kostenloses Konzertangebot des Open Air St. Gallen: Wir danken für die Unterstützung: Migros St. Gallen, Stadt und Kanton St. Gallen sowie allen unseren Partnern.



**R+R SonicDesign AG**  
Beschallungstechnik - CH-9001 St.Gallen  
Postfach - 9001 St.Gallen



# Gallusplatz

Sie sind links und sie sind nett, und mit dem Song «Links und nätt» hat die Rheintaler Band **Les amis de Juliette** gar den Sieg am letztjährigen «Rock Kidz gegen Hass» errungen, was ihnen einen Auftritt am Open Air Lengnau einbrachte (zusammen mit DJ Bobo!!). Der Sound ihrer Mundartlieder, der unlängst auf CD erschienen ist, **Donnerstag 20. Juni. 18.00 Uhr.** bezeichnen sie selbst als Rozzebottle oder Volxmusik. Im Rheintal schon beinah Kult, werden sie auch St. Gallen zu erobern wissen!

Der graue Alltag, der Nebel und die menschenleeren Strassen von Uzwil schlagen sich in der Musik von **Weevil** nieder. Urs Bühler (Drums), Elio Zampieri (Guitar), Andreas Fischer (Vocals) und Simon Künzler (Bass) musizieren seit 1993 gegen das Herumhängen an. Anfangs orientierte sich die Formation mit Durchschnittsalter 21 an Bands wie Pantera und Sepultura. Mittlerweile **Donnerstag 20. Juni. 19.30 Uhr.** ist Weevil aber auf dem besten Weg, einen eigenen, harten Sound zu definieren.

Wie ist es bloss möglich, dass Marc Ray Oxendine (USA, Bass), Marcello De Cristofaro (l, Guitars), Tom Tom Straumann (CH, Vox) und Nick Thomas (GB, Drums) alias **Wait'n'See** bisher noch

**Donnerstag 20. Juni. 21.00 Uhr.** unbekannt blieben? Vier fabelhafte Musiker, die in der grossen weiten Welt zu Hause sind und für die im Stilrichtungsjungle schwer ein Plätzchen zu finden ist: Könnte es etwa Hard-Funk sein, bei dem live gehörig die Post abgeht?

Irgendwo zwischen Heinz und Sven fliegt eine Horde Eintagsfliegen: **Blowfly**. Was? Worum geht's hier eigentlich? Es gibt sie schon eine Weile oder zwei, sie sind auch schon mehr oder weniger aufgetreten. Nur, wissen Sie das? Oder interessiert das irgend jemand? Mit genau **Freitag 21. Juni. 18.00 Uhr.** diesen Themen und anderem beschäftigen sich Mösi, Christof, Twanner uns s'Xe vorzugsweise und fragen sich dabei, ob «gut gestützt auch halb gestanden» (?!) sei.

Rund um den talentierten Flawiler Italo-Sänger Domé Gagliarde (Ex-Fagiolo) scharren sich unter dem Namen **Diotima** Petros Tsypoilidis (b), Gianni D'Agostini (dr) und Floriano Santoro (g). Gespickt mit Acid-Jazz- und Latin-Funk-Einflüssen begeistern sie mit satten Soulgrooves. Und irgendwie alles ganz intellektuell. Die Bandbio meint: «Diotima – Synonym der das Reine ins

**Freitag 21. Juni. 19.30 Uhr.** Metaphysische gesteigerte Erlebnis der Schönheit, das sich ablöst vom Eros zum Du beschreibt.» (!?)

Nach Jahren gnadenlosen Strassenmusiker-Schicksals lernte der legendäre Gitarrist Alois Moosberger, bekannt als «Visi the Kid», Fritz Schloss (dr) kennen, der wiederum die Gebrüder Gaudenz und Ruedi Schönmächler-Grossenbacher (b & g) kannte. In der Pizzeria DiLego zu Ascona wurde mit Sängerin **Freitag 21. Juni. 21.00 Uhr.** Emma Vollmeier (Ex-Servicefachangestellte DiLego) spontan **Dr. Kurt** gegründet. Die Band mit dem ureigenen Pizza-Margerita-Sound!

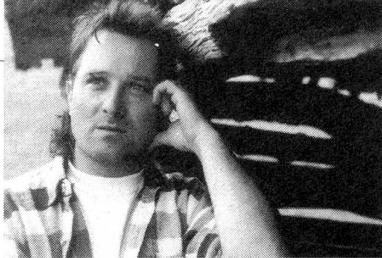
Bereits 1991 wurde **Slope** ins Leben gerufen.

Ausnahmslos eigene Songs – englische wie **Samstag 22. Juni. 14.00 Uhr.** schweizer-deutsche – und etliche Umbesetzungen prägen seither das Bild der Band. Mit Xenia Zampieri am Mikrofon wagen sich David Meili (dr), Andreas Gut (b), Michael Locher (g) und Daniel Lutz (key) nach längerer Live-Abstinenz nun wieder aus dem Probekeller und melden sich zurück mit neuem Repertoire bestehend aus Cyber-Funk-Songs.



Der Uzwiler Lehrer und Songwriter **Chris Hensh** hat Ende letztes Jahr sein erstes Solo-

Album «In the garden of the wolves» veröffentlicht. Seit Jahren immer wieder als Komponist, Sänger, Saxophonist und Keyboarder in zahlreichen Projekten tätig, tritt er nun unter dem Namen Chris Hensh Band, verstärkt durch sieben MusikerInnen aus St. Gallen und Umgebung, auch



**Samstag 22. Juni. 15.30 Uhr.** live auf. Sein Markenzeichen sind einfache, melodiöse und gefühlsstarke Songs.



Mit der Gründung von **Joelle** hat sich Gaby

Krapf (voc) einen Traum erfüllt: Zusammen mit Thomas Breuss (b), Roger Walch (key), René Koller (dr) und Erich Tiefenthaler (fl, ewi) präsentiert sie ihre eigenen Songs in einer reizvol-

**Samstag 22. Juni. 17.00 Uhr.** len Mischung aus Pop und Jazz. Zu beflügelten Grooves und luftigen Arrangements, die Platz für manch smarte Soli lassen, zwitschert Gabys Kehlchen in all seinen Klangfarben. Musik zum Mitfliegen!

Erstmals besucht ein haariger Geselle mit feinem Rüssel das Musig uf de Gass: **Der Saubär.**

Im Auftrag des Entsorgungsamtes der Stadt wurde er aus der Taufe gehoben und ist nun überall zur Stelle, wo Abfall in ab- und zufälliger Weise liegengelassen wird. Während dem Musig uf de Gass ist er aber nicht nur in seiner Mission

**Special Guest am Musig uf de Gass.** unterwegs, sondern er wird auch für Überraschungen sorgen: zum Beispiel am Wasserglücksrad oder an der Wasserbar.



Rhythm'n'pflschg wurde nicht in den Gentech-Labors von Ciba Geigy entwickelt, sondern ist süferli und absolut biologisch irgendwo am Arsch der Welt gezüchtet worden. **Blusiana**

gestehen allerdings, dass sie den besten Dünger aus Big Brotherland einführen mussten, auch wenn sie den Blues spielen, «wie es uns grad

**Samstag 22. Juni. 19.30 Uhr.** passt». Um eine gute Party ist Blusiana nie verlegen, auch wenn sie den Blues nicht neu erfunden haben.

Rockmusik im Strickmuster der 70er Jahre ist die Leidenschaft von **Woodstock**. Über erdig-schmutzigen Drives hängen die Nebelschwaden einer Whiskey-Stimme, die den Rock'n'Roll hütet: Rauh und unverblümt. Der gute Ruf als Live-Act hat sich längst herumgesprochen, die mitreissende Bühnenshow manchen Auftritt gesichert (z.B. Open Air SG). Woodstock geniesen jene **Samstag 22. Juni. 21.00 Uhr.**



Freiheit, die es erlaubt, abseits allgemeiner Trends zu bestehen.



# Gallusplatz

# Waaghäus

Du findest die Sketche am Turnverein-Unterhaltungsabend immer wieder zum Schenkelklopfen? Dann bist Du bei der Gesangscabaret-Gruppe **Quasi Mode** am falschen

Platz, denn das ist Satire der rotzig-frechen Art.

Das Spektrum der schrägen Lieder von Roland Sauder (Keyboard/Kontrabass), Bea Sauder und Armin Schai (beide Gesang) reicht von Techno bis

**Freitag 21. Juni. 19.00 Uhr.** Kinderlied und führt mal zum Lachkrampf und mal zu Betroffenheit.

Seit Mitte 1994 machen Manuel Stahlberger und Moritz Wittensöldner als **Möhle & Stahl**

Furore. Vorwiegend auf Berndeutsch dichten sie satirisch-bissige Chansons, erfinden Geschichten rund um ihre Lieder, jonglieren mit Worten und karikieren uns, unsere Zeit und vieles mehr mit einem Humor, der mal schwarz und grob, mal

**Freitag 21. Juni. 22.00 Uhr.** fein und leise ist. Dem Augenzwinkern dieses Musikkabarett-Geheimtips kann keiner entgehen!

Latin-Jazz, der melodiöse Themen mit latein-amerikanischen Rhythmen wie Salsa, Samba, Cha-Cha oder Tango kombiniert, spielen

**Fuse-On.** Die sechs Musiker aus Österreich und der Schweiz gestalten ihre Arrangements so, dass viel Freiraum für verspielte Soli und spontanes Zusammenspiel entsteht. Der rhythmus-geladene Sound verlockt nicht nur zum Tanzen, sondern bietet dem **Freitag 21. Juni. 20.30 Uhr.** anspruchsvollen Publikum auch etwas fürs Ohr.



Kompromislos peppt das im Umfeld der Jazzschule St.Gallen entstandene Oktett **Mahjong** verstaubte Standards auf. Die spannende Besetzung mit vierstimmiger Hornsektion hebt sich durch das vielseitige

**Klangspektrum Samstag 22. Juni. 15.00 Uhr.** von den üblichen Kleininformationen ab. Dazu: Spritzige Eigenkompositionen, die durch moderne Klangcollagen bis zu experimenteller Musik vorstossen und dabei Swing, Latin, Funk und Avantgarde streifen.



Wieviel Gehalt haben die Songs der hiesigen

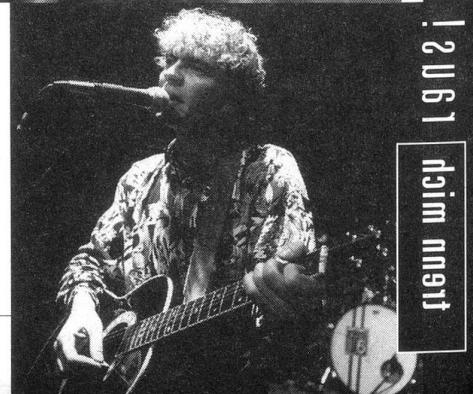
Liedermacher auf akustische Gitarre reduziert?

Ist Punk auf nur einer Klampfe möglich? Mit Instrument, **Samstag 22. Juni. 20.30 Uhr.**

Stimme und einem Set von 15 Minuten stehen

Gögs (Starglow), Giu & Hansi (Loge), Roman (Mumpitz), Frank (Former Franks), Hätti (Pick up the Pieces), Römi (Roman Games), Patrick (Konradz) und Rö, Lars & Thuri (Birds) auf der Bühne. Acht **Singer / Songwriter**

bekannter St. Galler Bands in alter Folktradition!



19.06.1994

# 14.fr

## Konzert

### The Secrets of... Xenia

CD-Premiere mit Special Guests

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Three Seasons

Jazz, akustische Originale

mit Ralph Peter (piano), Michael Chy Lewsky (bass), Reto Suhner (alto sax) Semi Kreuzlingen, 19.30 Uhr

### Afincando

Salsa, New York Latin-Jazz

Geschäftseröffnung, Diepoldsau

### Irish Connection

Instrumental und Balladen

Eisenwerk Frauenfeld, 21.00 Uhr

### Volksmusik i die Moststube

Ländlerkapelle Berlinger Schmutz

Vorverkauf: Anzeiger-Ticket-Center, Tel. 071 272 62 13

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

### Konzert der Kronengesellschaft

Obergerichtssaal, Trogen, 20.00 Uhr

### Daniela Müller/Barbara Wicki

Orgelmusik zum Wochenende

Evang. Kirche, Amriswil

## Theater

### Kabale und Liebe

von Friedrich Schiller

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Black Rider

von Robert Wilson

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Die Antwort der Flötistin auf den

### Blick des Malers

Gastspiel

Werkst. Inselgasse, Konstanz, 20.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay

für Zuschauer ab 12 Jahren

Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## 11.m

### Für mich soll's rote Rosen regnen

R: Walter Harrich (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 22.00 Uhr

**Hank Shizzoe (CH)** spielt den Blues, den Rock, den Bluegrass oder Country als hätte er in Memphis oder New Orleans das Licht der Musikwelt erblickt. Er erzählt Geschichten über Heimweh, verlorene Seelen oder die Brutalität auf den Strassen von New Orleans.

Samstag, 15. Juni, Sattelkammer, SG, 20.30 Uhr

## Disco Party

### 1001 OrientChen

Live music & Multikulti-Disco

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Hitparade & House

Chaos Altstätten

### Reagge Party

Remise Wil

### Klub Nacht Party

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

## Vernissage

### Buchvergnissage

### Sichtbar

Das Buch zum Kunstrausch

Kunsthalle SG, 20.00 Uhr

## Diverses

### Metropolis Toggenburg 1925

über eine Zeichnung von Traugott Stauss  
Texte von umd mit Rea Brändle, Urs  
Richter und Peter Weber, Klavierimprov.  
Historisches Museum SG, 19.00 Uhr  
**Geführter, öffentlicher**  
**Stadtrundgang**

Kathedrale – Stiftsbibliothek –  
Textilmuseum – Altstadt  
Info: Tel 071 227 37 37  
Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 15.sa

## Konzert

### Open Air Jonschwil

**Grand Mother's Funk, Ganglords,**  
**Starglow Energy, Pick up the Pieces**

Jonschwil SG

### Hank Shizzoe (CH)

Blues und Country im Stil der grossen  
Meister der Südstaaten  
Sattelkammer SG, 21.00 Uhr

### Ear / Konradz

Melodiepunkt  
Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### Kussecht (ex-Daddys Cosset)

experimentierfreudiger Deutschrock  
fabrigli Buchs, 20.30 Uhr

### The Funcappellas

Acapella-Sound von Folklore bis Hardrock  
Peterhanskeller, Winterthur, 20.15 Uhr

### Spacemob Inc.

Chaos Altstätten SG

### Couleurs

Jazz, Funk, Songs  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

### Trio Midnight

Kalman Olah (p), Jönos Egri (b), Elemer  
Balazs (dr)

Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

### 7. Domorgelkonzert

mit Margaretha C. de Jong (Rotterdam)  
Werke von Franck, Widor, M. de Jong  
und Jeanne Demessieux

### Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums  
Winterthur

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
16.30 / 19.00 Uhr

## Theater

### UniBall '96

**La vida breve/Cavalleria rusticana**  
da Falla/Mascagni  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Ein halbes Leben

Ein Abend mit Fred Kurer  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Die Räuber

von Friedrich Schiller  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Josef Lang, k.u.k. Scharfrichter

Monodrama von G. Dorfer und A. Zettel  
Werkst. Inselgasse, Konstanz, 20.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren

Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## 11.m

### Open Air Kino

Dorfplatz, Speicher

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### The Sleeper

R: Woody Allen (USA 1973)

Kinok SG, 22.30 Uhr

## Disco Party

### Art Dance Party

Vernissage Voulezvous  
DJ Ser-iös plays TripHop, HipHop, Funk,  
Acid-Jazz

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Spieldorf

Theater, Malen, Hören, Schauen

TaK, Schaan, 14.00 Uhr

### Kubanisches Fest

mit Salsa Band

Turnhalle Hofwiese, Appenzell, 20.00 Uhr

## Diverses

### Flüchtlingstag in St. Gallen

### Markt

Spezialitäten aus 19 Ländern  
Musik, Gesang, Folklore, Attraktionen, Tanz

St. Gallen Altstadt, 10.00 bis 17.00 Uhr

### Wochenende Keramik

### Ein Gefäß entsteht

Info: Karin Bucher, Tel 071 793 39 50

Werkatelier Sternen, Flawil, 9.30 bis  
17.00 Uhr

## 17.mo

## Kultur kennt keine Grenzen

### Kunstaustellung

Texte, Gesang, Musik und Tanz

Stadttheater-Ensembles

Tonhalle SG, von 11.00 bis 13.00 Uhr

### Szenen aus dem Schulalltag

Jugendtheater

umrahmt von Musik und Tanz

Kellerbühne SG, 15.00 bis 17.00 Uhr

### Wochenende Keramik

### Ein Gefäß entsteht

Info: Karin Bucher, Tel 071 793 39 50

Werkatelier Sternen, Flawil, 9.30 bis  
17.00 Uhr

## vernissage

### Buchvergnissage

### Sichtbar

Das Buch zum Kunstrausch

Kunsthalle SG, 20.00 Uhr

## 100 Jahre Carrosserie Höhner

Tag der offenen Tür  
vom PW bis zum LKW, Car, Kutschen...  
div. Lehrberufe werden vorgestellt

Carrosserie Höhner SG, ab 9.00 Uhr

# 16.so

## Konzert

### The Funcappellas

Acapella-Sound von Folklore bis Hardrock  
Fasskeller, Schaffhausen, 20.15 Uhr

### Skandinavia

Jugend-Sinfonietta SG, Männerchor  
SG-Ost, Stadt Männerchor Arbon

### Skandinavische Werke

Oberstufenzentrum Gais, 19.00 Uhr

### Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums  
Winterthur

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
11.00 Uhr

## Theater

### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Die Räuber

Schauspiel von Friedrich Schiller

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## 11.m

### Devils don't dream

R: Andreas Hoessli (CH 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## Disco Party

### Spieldorf

Theater, Malen, Hören, Schauen

TaK, Schaan, 11.00 bis 17.00 Uhr

## Diverses

### Kultur kennt keine Grenzen

### Kunstaustellung

Texte, Gesang, Musik und Tanz

Stadttheater-Ensembles

Tonhalle SG, von 11.00 bis 13.00 Uhr

### Szenen aus dem Schulalltag

Jugendtheater

umrahmt von Musik und Tanz

Kellerbühne SG, 15.00 bis 17.00 Uhr

### Wochenende Keramik

### Ein Gefäß entsteht

Info: Karin Bucher, Tel 071 793 39 50

Werkatelier Sternen, Flawil, 9.30 bis  
17.00 Uhr

## Diverses

### Geführter, öffentlicher

### Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek –

Textilmuseum – Altstadt

Info: Tel 071 227 37 37

Tourist Information SG, 14.30 Uhr



# 18.di

## Rheater

### Orpheus in der Unterwelt

Operette von Jacques Offenbach  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Ein halbes Leben

Ein Abend mit Fred Kurer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Black Rider

von Robert Wilson

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Am Fenster des Abenkönigs

von Gotthart Kuppel für Zuschauer ab 6  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 15.00 Uhr

## Disco Party

### Kinderfest

Herisau

## Diverses

### NEFU-Netzwerk für

### EinfrauUnternehmerinnen

2. Regionaltreffen  
für Selbständige und Interessierte  
Apéro  
Frauenfachschule, Kugelgasse 19, SG,  
18.00 Uhr

# 19.mi

## Konzert

### «St. Georgen hilft Albanien»

#### Benefizkonzert

Musik für zwei Klaviere  
Ute Gareis und Klaus-Georg Pohl  
spielen Werke von Soler, Schubert,  
Moszkowski, Strauss und Poulenc  
Waaghaus am Bohl, SG, 20.00 Uhr

## Rheater

### Orpheus in der Unterwelt

Operette von Jacques Offenbach  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Lilium

Vorstadtlegende von Franz Molnar  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Am Fenster des Abenkönigs

von Gotthart Kuppel für Zuschauer ab 6  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 11.00 Uhr

## film

### Die Mörder sind unter uns

R: W. Staudte (D 1946)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Disco Party

### EM-Party

#### mit Guy Razem & The RaviBeat (D)

Liveübertragung auf Grossleinwand  
Kulturladen Konstanz, 21.00 Uhr

## Diverses

### Podiumsdiskussion

#### Gentechnik als Schlüssel für die Wirtschaft und Entwicklungshilfe

Naturmuseum SG, 18.30 Uhr

### Alte Meister

Öffentliche Führung  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Geführter, öffentlicher

### Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek –

Textilmuseum – Altstadt

Info: Tel 071 227 37 37

Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 20.do

## Konzert

### Musig uf de Gass

### Les Amis de Juliette, Weevil, Wait & See

Gallusplatz SG, ab 18.00 Uhr

### Holiday Bluegrass Jam Deliverance

The real sound of Bluegrass

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### The Walkabouts (USA)

Verträume, sphärische Popsongs

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

### 4. Kammermusikkonzert

mit dem Avalon Bläserquintett, Michael  
Blaser (piano)

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

## Rheater

### Ein halbes Leben

Ein Abend mit Fred Kurer

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Die Räuber

Schauspiel von Friedrich Schiller

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Literarisches Forum am See

Werkstatt Inselgasse, 20.00 Uhr

### Am Fenster des Abenkönigs

von Gotthart Kuppel für Zuschauer ab 6  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 11.00 Uhr

## film

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Vortrag

### Wohnbedarf und Lebensform

zur Schweizer Designgeschichte der  
zwanziger und dreißiger Jahre

Referent: Prof. Dr. Stanislaus von Moos

Historisches Museum SG, 20.00 Uhr

## Disco Party

### Rock & Blues-Party

Chaos Altstätten

### Zed's Dead Party

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

# 21.fr

## Konzert

### Musig uf de Gass

Blowfly, Diotima, Dr. Kurt

Gallusplatz SG, ab 18.00 Uhr

### Musig uf de Gass

Qoasi Mode, Fuse on, Möhlä &

### Stahli

Waaghaus SG, ab 19.00 Uhr

### Groove Factory

Funky-Dance-Music

Open-Air, Rapperswil

### KN-Rocknacht

### Rat Salad & Boyscout

klassischer Hardrock

Kulturladen Konstanz, 21.00 Uhr

### Stephan Urwyler Trio

von Cole Porter bis La Cucaracha

Stephan Urwyler (gtr), Walter Schmocker

(b), Samuel Rohrer (dr)

Kellerbühne SG, 20.30 Uhr

### Mayra Leon Latin Jazz

Mayra Leon (voc, perc), Marcel Schefer

(p), Mandela Leon-Dunkan (b), Adolphe

Albelo (timb)

Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

### Felix Pachlatko

Orgelmusik zum Wochenende

Evang. Kirche, Amriswil

## Rheater

### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## Rheater

### FünferSex

Theater Colori

zum Thema Partnerschaft und Sexualität

Sattelkammer SG, 21.00 Uhr

### La cage aux folles

Musical von Jerry Herman

zum letzten Mal

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Wenn Du geredet hättest,

### Desdemona

Ungeholtene Reden, ungehaltener

Frauen, Eigenproduktion

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Black Rider

von Robert Wilson

Stadttheater Konstanz,

20.00 Uhr

## film

### Die Mörder sind unter uns

R: W. Staudte (D 1946)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 22.30 Uhr

## Disco Party

### Hollywood Production

### House Party

Remise Wil, 22.00 Uhr

### Techno Party

DJ Das Sausen und Hi Speed

Freinacht

Albani Winterthur, 22.30 Uhr

### Hitparade & House

Chaos Altstätten

### Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

## Diverses

### Geführter, öffentlicher

### Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek –

Textilmuseum – Altstadt

Info: Tel 071 227 37 37

Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 22.sa

## Konzert

### Musig uf de Gass

Slope, Chris Hensch Band, Joelle,

Balloni, Bluesiana, Woodstock

Gallusplatz SG, ab 14.00 Uhr

### Musig uf de Gass

Mahjong,

Balloni,

Singer

Songwriter

Waaghaus SG, ab 15.00 Uhr

### ZAP

Klänge aus dem tele-visionären

Klangarsenal, jazzig interpretiert

Kellerbühne SG, 20.30 Uhr

### 8. Domorgelkonzert

mit Jürg Brunner und Karl Raas auf den

beiden historischen Orgeln

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Toszeghi Ensemble

klassisches Konzert

Evang. Kirche, Appenzell,

20.00 Uhr

## Rheater

### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

# 23.so

## Konzert

### CPS & Sugar Ray (D, USA)

P-Funk mit zeitgenössischem Core und

HipHop

Kulturladen Konstanz, 21.00 Uhr

## film

### Kulturweg im Eisenwerk

Im Rahmen der Frauenfelder Kulturwoche

Eisenwerk Frauenfeld, 13.00 Uhr

## Disco Party

### The Ultimate Basler HipHop Night

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### 70's/80's Party

The Best of Abba, Boney M., AC/DC

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Groove Night

Chaos Altstätten

### Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

## Diverses

### Kulturweg im Eisenwerk

Im Rahmen der Frauenfelder Kulturwoche

Eisenwerk Frauenfeld, 13.00 Uhr

## Disco Party

### The Ultimate Basler HipHop Night

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### 70's/80's Party

The Best of Abba, Boney M., AC/DC

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Groove Night

Chaos Altstätten

### Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

## Diverses

### Kulturweg im Eisenwerk

Im Rahmen der Frauenfelder Kulturwoche

Eisenwerk Frauenfeld, 13.00 Uhr

## Disco Party

### The Ultimate Basler HipHop Night

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### 70's/80's Party

The Best of Abba, Boney M., AC/DC

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### Groove Night

Chaos Altstätten

### Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

## Diverses

### Kulturweg im Eisenwerk

Im Rahmen der Frauenfelder Kulturwoche

Eisenwerk Frauenfeld, 13.00 Uhr

## Disco Party

### The Ultimate Basler HipHop Night

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

### 70's/80's Party

The

## Toszehgi Ensemble

Sonntagsmatinée  
Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen,  
10.30 Uhr

## Traditionelle und Sufi-Musik aus der Türkei

mit Dr. Oruc Güvenc und Begleiter aus Istanbul  
Sammlung für Völkerkunde, SG,  
16.00 Uhr

## Sinfonieorchester SG

Leitung: Frank Cramer  
Vorverkauf: Billettakasse Stadttheater Tonhalle SG, 16.00 Uhr

## Liebeslob & Gotteslob

Vokalensemble Amarillis  
Kirche Oberglatt, Flawil,  
19.00 Uhr



## Venezianische Vesper

Madrigalchor Zürcher Weinland  
Klosterkirche St. Ulrich, Kreuzlingen

## theater

### Kabale und Liebe

von Friedrich Schiller

Stadttheater SG, 14.30 Uhr

### Kinder spielen Märchen

Bremer Stadtmusikanten, die starke  
Rosamunde

Altes Kino Mels, 11.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren

Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## film

### Für mich soll's rote Rosen regnen

R: Walter Harrich (D 1995)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## discoparty

### Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

## 24.mo

## theater

### Cinderella

Ballett von Tom Schilling  
Musik von Sergej Prokofiev  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## film

### The Front

R: Woody Allen (USA 1976)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## theater

### Cosi fan tutte

zum letzten Mal  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Lilom

Vorstadtlegende von Franz Molnar  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## 26.mi

## theater

### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet  
zum letzten Mal in der Spielzeit  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Kinder spielen Märchen

Bremer Stadtmusikanten, die starke  
Rosamunde

Altes Kino Mels, 17.00 Uhr

### Lilom

Vorstadtlegende von Franz Molnar  
Stadttheater Konstanz, 15.00 und  
20.00 Uhr

### Am Fenster des Abenkönigs

von Gotthart Kuppel für Zuschauer ab 6  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz,  
11.00 Uhr

## film

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## diverse

### Festival der Blume

Lehrerabschlussprüfung mit Ausstellung  
Ostschweizer Floristenverband  
Olma Halle 1.1, SG, 16.00 bis 21.00 Uhr

## 28.fr

## konzert

### St. Galler Open-Air

Cyrano, Bush, B.B. King, Red Hot  
Chili Peppers, Freak Power

Sittertobel SG

### Quasimodo

Hot Covers, Blues, Reggae, Latin, Funk  
am Albanifest, (Gratis)  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

### New Orleans

### Jazz in der Altstadt

Altstadt, Schaffhausen

### Daniel Sidler Quartett

Daniel Sidler (sax), Marcel Schefer (p),  
Herbert Kramis (b), P. Manzecchi (dr)  
Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

### Papageno spielt auf der Zauberflöte

Musikal. Unterhaltung für Kinder ab 5  
Jahren zum Mitspielen  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
15.00 Uhr

### André Manz

Orgelmusik zum Wochenende  
Evang. Kirche, Amriswil

## theater

### La vida breve/Cavalleria rusticana

da Falla/Mascagni  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### FünforSex

Theater Colori  
Jugend- und Freizeitzentrum, Horgen  
19.30 Uhr

### Wenn Du geredet hättest, Desdemona

Ungeholtene Reden ungehaltener  
Frauen, Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Lilom

Vorstadtlegende von Franz Molnar  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
für Zuschauer ab 12 Jahren  
Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## film

### European Media Art Festival

AWS Osnabrück, Block 1  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### European Media Art Festival

AWS Osnabrück, Block 2  
Kinok SG, 22.00 Uhr

## discoparty

### Sommerfest

Olli Hauenstein, «Das Kind im  
Manne», Lennox CF, The Noise  
Brothers

Eisenwerk Frauenfeld, ab 20.00 Uhr

### Hitparade & House

Chaos Altstätten

### Dance Music Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

## diverse

### Imi Knoebel

Öffentliche Führung  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek –  
Textilmuseum – Altstadt

Info: Tel 071 227 37 37

Tourist Information SG, 14.30 Uhr

## 25.di

## konzert

### Deep Blue Something (USA)

«Breakfast at Tiffany's» Live  
Brit-Pop, Albani Winterthur, 21.00 Uhr

### Akkordeon Orchester

Altersheim Breiten, Goldach, 19.30 Uhr

### Stadtmusik

Sommer Pavillon-Konzert

Pavillon am See, Rorschach, 20.00 Uhr

### Duo Yarden

Kammermusik

Ori Meiraz (Oboe und Englischhorn),  
Cynthia Adler Shoham (Klavier) und Gad

Lederman (Fagott)

Waaghaus SG, 20.00 Uhr

## film

### Für mich soll's rote Rosen regnen

R: Walter Harrich (D 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## discoparty

### Cinderella

Ballett von Tom Schilling  
Musik von Sergej Prokofiev

zum letzten Mal

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

## discoparty

### Zed's Dead Party

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr



**.heisse.egge  
.donnerstag.abend.  
19.uhr.38.  
hugo.affolter  
.geniesst.spezialitäten**

**Jetzt reicht's mir aber!**

Da die öffentlich aufliegenden Exemplare immer so schnell vergriffen sind, möchte ich Saiten per Post zugesandt bekommen. Und zwar subito!

Ein ganzes Jahr lang. Monat für Monat. Weil auch ich ein Recht darauf habe, zu wissen, wo und wann in dieser Kulturstadt und den umliegenden Orten die Post abgeht!

Ein Jahr lang zu wissen, was wann wo läuft, ist mir Fr. 25.– wert.

Ein Jahr lang zu wissen, was wann wo läuft, ist mir Fr. 75.– wert, denn was ich weiß, das macht mich so heiß, dass ich ein Unterstützungs-Abo bestelle.

Jetzt ausschneiden und subito einsenden an:  
Verlag Saiten, Abonnentendienst,  
Fellenbergstrasse 77, 9000 St.Gallen

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Gestaltung: Jürgen Wössner

Foto: Leo Boesiger

Konzept: Text und mehr

# 29.sa

## Konzerteröffnung

**St. Galler Open-Air**  
**Kussecht, Crank, Max Lässer-No Nation, Diancador, Special Guest, Young Gods, Züri West, Grönemeyer, Presidents of The USA, Los Fabulosos Cadillacs**  
 Sittertobel SG

## Peter Braining Quintett

Peter Braining (sax), Endré Csilag (g), Marcel Schefer (p), Gerold Watt (b), Patrick Manzecchi (dr)

Gambrinus concert, SG, 22.00 Uhr

## Sommerkonzert

gemischter Chor Gais

Evang. Kirche, Gais, 20.00 Uhr

## Abschlusskonzert der Domorgelkonzerte

mit Walter Artho

Werke spanischer und franz. Meister  
 Kathedrale SG, 19.15 Uhr

## Theater

### Linie 1

Musical von Volker Ludwig und Birger Heymann  
 zum letzten Mal

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Wenn Du geredet hättest, Desdemona

Ungeholtene Reden, ungehaltener Frauen, Eigenproduktion  
 Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Liliom

Vorstadtlegende von Franz Molnar  
 Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
 für Zuschauer ab 12 Jahren  
 Spiegelh. Hafenstr., Konstanz,  
 19.30 Uhr

## Film

### The Front

R: Woody Allen (USA 1976)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 22.30 Uhr

**John Holloway**, ehemaliger Konzertmeister der Taverner Players, Leiter der Academy of Ancient Music, des Freiburger Barockorchesters und der Hannover Band bringt zusammen mit dem St. Galler Kammerensemble Antonio Vivaldi's «Die vier Jahreszeiten» zur Aufführung.  
**Sonntag 30. Juni, Tonhalle SG, 19.30 Uhr**

## disco.party

### fabriggli fescht

### Lakis & Achwach

traditionelle griechische Musik,  
 angereichert mit neueren Stilelementen  
 Vorprogramm: Clown Linaz

### fabriggli Buchs

### Groove Night

Chaos Altstätten

## Diverses

### NVS-Wildheuerseminar

ein Naturwiesenmähkurs  
 Anmeldung bis spätestens 10.6.: NVS  
 Tel 071 288 39 55

## Kulturweg im Eisenwerk

Im Rahmen der Frauenfelder Kulturwoche  
 Eisenwerk Frauenfeld, 13.00 Uhr  
**Traumautos Jahrgang 1900-1940**  
 Museum Alte Garage, Rorschach  
**Flohmarkt**  
 Bahnhof, Wittenbach

# 30.sa

## Konzerteröffnung

### St. Galler Open-Air

### Magos, Il Giardino Armonico, Dodo Hug, The Cardigans, Jazzkantine, Leningrad Cowboys, Special Guest, Sex Pistols

Sittertobel SG

### St. Galler Kammerensemble

Barockkonzert mit Vivaldi's Jahreszeiten

John Holloway (violine)

Tonhalle SG, 19.30 Uhr

### Orchesterverein Frauenfeld

Bitzihalle, Bischofszell, 20.15 Uhr

## Theater

### Die Mohocks

Eine Rockoper von John Gay  
 Letzte Aufführung  
 Spiegelh. Hafenstr., Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## Diverses

### Anmeldeschluss

### An alle schrägen Vögel

fantasievolle Kostüme und wilde Flugmaschinen im Männerweiher auf Dreilinden

Anmeldung: Rest. Engel, SG

### Naturnahe Pflege von Gärten und Anlagen

Eine Flurbereitung mit Hans Wüthrich  
 Rosenbergstr. 38, SG, 10.15 und 15.15 Uhr

### Traumautos Jahrgang 1900-1940

Museum Alte Garage, Rorschach

# 1.mo

## Diverses

Geführter, öffentlicher Stadtrundgang  
 Kathedrale – Stiftsbibliothek – Textilmuseum – Altstadt  
 Info: Tel 071 227 37 37  
 Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 3.mi

## Konzerteröffnung

### Papageno spielt auf der Zauberflöte

Musikal. Unterhaltung für Kinder ab 5 Jahren zum Mitspielen  
 Theater am Stadtgarten, Winterthur, 16.00 Uhr

## Film

### The Front

R: Woody Allen (USA 1976)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Diverses

### Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek – Textilmuseum – Altstadt  
 Info: Tel 071 227 37 37  
 Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 4.do

## Konzerteröffnung

### Bike & Music Weekend

Hank Davison Band

The Flying Koteletts

Reithalle Werdenberg, Buchs SG

## Film

### Die Mörder sind unter uns

R: W. Staudte (D 1946)

Kinok SG, 20.30 Uhr

# 5.fr

## Konzerteröffnung

### Transit (CH)

Southern Rebel Band (D)

## Bike & Music Weekend

Reithalle Werdenberg, Buchs/SG

## Film

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.30 und 22.30 Uhr

## Diverses

### Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek – Textilmuseum – Altstadt  
 Info: Tel 071 227 37 37  
 Tourist Information SG, 14.30 Uhr

# 6.sa

## Konzerteröffnung

### Bike & Music Weekend

Hank Davidson Band (D)

The Flying Koteletts (CH)

Reithalle Werdenberg, Buchs/SG

## Open Air

### Karibische Melodien und Rhythmen

aus den tropischen Hinterhöfen

Mogelsbergs

Rössli Mogelsberg, 20.00 Uhr

### Daniela Mühlis & Band

Country

int. Country-Festival, Waldegg, Teufen

### Zum 100. Geburtstag Richard Flury (UA)

Oberthurgauer Kamerchor, Boller (violine), Scherrer (sopran)  
 Tonhalle SG, 20.00 Uhr

## Film

### Living in Oblivion

R: Tom DiCillo (USA 1995)

Kinok SG, 20.30 und 22.30 Uhr

# 7.so

## Film

### Die Mörder sind unter uns

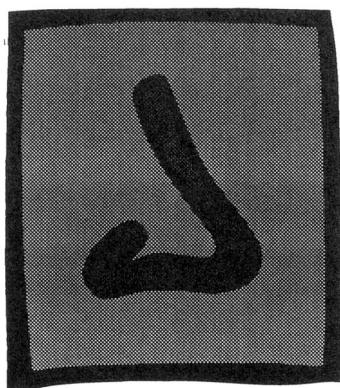
R: W. Staudte (D 1946)

Kinok SG, 20.00 Uhr



# Immer eine Nasenlänge

voraus !



- Sprachen
- Aus- und Weiterbildung
- Informatik
- Musik
- Freizeit
- Sport

**klubschule  
migros**

Bestellen Sie jetzt das **neue  
Programm 96/97**

**Tel. 071- 222 48 64  
Fax 071- 223 70 36**



## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 60 33

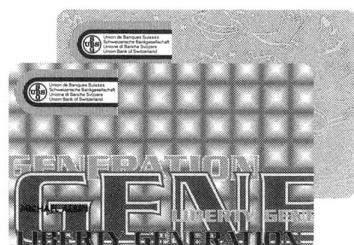
**LIBERTY  
GENERATION  
KINOTAG**

**Mit dem  
SBG-Jugendkonto  
Fr. 5.-\* günstiger  
ins Kino.**

**Jugendkarte an der Kasse  
zeigen und profitieren.**

**Jeden Dienstag:** St.Gallen in  
den Kinos Corso, Palace, Rex,  
Scala, Scala-Club, Storchen und  
Tiffany; Heerbrugg im Kino  
Madlen; Werdenberg im Kino  
Kiwi Treff

**Jeden Donnerstag:**  
Amriswil im Kino Flora;  
Romanshorn im Kino Modern  
(\*Mindesteintrittspreis Fr. 8.- )  
**Mit dem SBG-Jugendkonto  
mehr ins Kino.**



**Wir machen mit.**



# aus. stellun. gen.

1.6. bis 18.8.

**Imi Knoebel**

Kunstmuseum SG

2.6. bis 18.8.

**Schritte in seismographische Aufmerksamkeit, Teil II**

Mike Tyler, Bob Gramsma, Daniele Buetti  
geöffnet: Di-So 13.30-18.30 Uhr  
Eisenwerk Frauenfeld  
Vernissage: 2.6., 16.00 Uhr

2.6. bis 30.6.

**Christine Egger und Emmi Schmucki**

Museum/Galerie Kornhaus, Rorschach

3.6. bis 31.7.

**Anita Dudler**

Tier-Aquarelle  
Ersparnisanstalt der Stadt SG  
Vernissage: 3.6., 19.30 Uhr

7.6. bis 1.9.

**Natur in Dorf und Stadt**

Ausstellung des Kunstmuseums Kant. TG  
Botanischer Garten SG  
Vernissage: 7.6., 19.00 Uhr

bis 8.6.

**pERPLEX**

**artige Partikel**

eine junge Ausstellung  
altes Lagerhaus, Davidstrasse 40, SG  
geöffnet: Mi-Fr 17.00-20.00 Uhr,  
Sa & So 14.00 - 18.00 Uhr

bis 8.6.

**Fanziska Messner-Rast**

Begegnungen – Fotografien  
Erker-Galerie, SG  
geöffnet: Mo-Fr 9.00-12.00/14.00-18.30  
Uhr, Sa 9.00-12.00/14.00-17.00 Uhr

8.6. bis 15.9.

**Alte Meister**

Holländische und flämische Malerei aus  
der Sammlung des Kunstmuseum  
Kunstmuseum SG

bis 9.6.

**Heinz Lieb**

Klangskulpturen  
Union Forum Goldach

bis 9.6.

**Geteilte Freude**

GSMBA Ostschweiz  
Charles Boetschi und Urs Eberle  
Katharinen SG  
geöffnet: Di-Sa 10.00-12.00/  
14.00-17.00 Uhr  
Vernissage: 10.5., 18.30 Uhr

bis 12.6.

**HRH The Prince of Wales**

handsignierte Lithographien  
Galerie Spisertor SG

12.6. bis 23.6.

**Kammerstücke**

provisorische Zeit und Architektur  
Jan Kaeser, 2. Teil  
Wassergasse 7, SG

14.6. bis 15.9.

**Richard Herzig**

Stickereifabrikant und Maler  
Museum Appenzell

bis 16.6.

**Arbeitszeichnungen**

Andreas Zech, Architekt, Romanshorn  
Löwenarena Sommeri

bis 16.6.

**Mädi Zünd**

Ausstellung zum 80. Geburtstag  
Regierungsbau SG  
geöffnet: tägl. 14.00-17.00 Uhr

bis 18.6.

**Thom Merrick**

Galerie Susanna Kulli  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00 Uhr,  
Sa 10.00-17.00 Uhr

bis 13.7.

**Thomas Hirschhorn**

Schöne Form ist sowieso Betrug  
Galerie Susanna Kulli, SG

bis 28.7.

**Raumkunst Lichtensteig**

ein Mann probt die Moderne  
Traugott Stauss  
Historisches Museum SG  
Öffentl. Führung: 9.6., 19.00 Uhr

bis 25.8.

**Gentechnik – Pro und Contra**

Humangenetik – ein ethisches  
Konfliktfeld  
Naturmuseum SG  
Podiumsdiskussionen: 5.6. und 19.6.

bis 21.6.

**Jeannot Schwartz**

Gemalte Zeichen, gelesene Bilder  
Galerie Agathe Nispke

bis 22.6.

**Christina Schlatter**

Sagenumwoben  
Dachatelier SG

bis 23.6.

**Sandra Meyer, Peter Bürgi**

Gewebe Bänder, Druckgrafik Menschen  
Galerie vor der Klostermauer SG

bis 29.6.

**Helmut King**

Cigarette Box People  
geöffnet: Di/Fr 14.30-18.30 Uhr, Sa  
13.00-17.00 Uhr  
Galerie Christian Schneeberger, SG  
Finissage: 29.6., 17.00 Uhr

bis 29.6.

**Forum im Beizli**

Fotoausstellung von Othmar  
Ulmi, Sevelen  
fabrigli Buchs

29./30.6.

**Traumautos Jahrgang 1900-1940**

Museum Alte Garage, Rorschach

bis Ende Juni

**TraumSchauFenster**

Installationen von Johannes M. Hedinger  
Drogerie Trogen, Fensterschau

bis 6.7.

**Adalbert Fässler Jr.**

Zeichnungen und Installationen  
Galerie Paul Hafner, SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa 11.00-15.00 Uhr

bis 6.7.

**Shinzo Kajiwara (Japan)**

Katazome  
Textilmuseum SG

bis 7.7.

**Die Zürcher kommen**

Museum im Lagerhaus  
geöffnet: Di-So 14.00-17.00 Uhr

bis 7.7.

**«Lesen»**

Werke von Daniela Comani, Thomas  
Barrow, Gerald Domenig, Claudia di  
Gallo, Rodney Graham  
Kunsthalle SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa/Su 12.00-17.00 Uhr

bis 13.7.

**Thomas Hirschhorn**

Schöne Form ist sowieso Betrug  
Galerie Susanna Kulli, SG

bis 28.7.

**Raumkunst Lichtensteig**

ein Mann probt die Moderne  
Traugott Stauss  
Historisches Museum SG  
Öffentl. Führung: 9.6., 19.00 Uhr

bis 25.8.

**Gentechnik – Pro und Contra**

Humangenetik – ein ethisches  
Konfliktfeld  
Naturmuseum SG  
Podiumsdiskussionen: 5.6. und 19.6.

bis 18.10.

**Anmut und Eleganz**

Textilmuseum SG

bis 9.11.

**Ein Tempel der Musen**

Die Klosterbibliothek in der Barockzeit  
geöffnet: Mo-Sa 9.00-12.00/13.30-  
17.00 Uhr, So 10.30-12.00Uhr  
Stiftsbibliothek SG

bis 5.1.1997

**Die Fünf Säulen des Islams**

Sammlung für Völkerkunde SG  
Öffentliche Führung: 2.6., 10.15 Uhr

bis 28.2.1997

**Stickereiindustrie und**

**Stickereientwurf um 1900**

Ostschweizer Maschinenarbeiten  
Textilmuseum SG

bis 28.2.1997

**Muster und Zeichen**

Die Mustertücher aus der Sammlung des  
Textilmuseums, Textilmuseum SG

Naturmuseum St.Gallen

23. Mai bis 25. August 1996



Geöffnet = Dienstag bis Samstag 10 bis 12, 14 bis 17 Uhr; Sonntag 10 bis 17 Uhr  
Pfingstsonntag 26.5.96, 10 bis 17 Uhr  
Geschlossen = Pfingstmontag 27.5.96; 1. August 96

# Gentechnik PRO & CONTRA

Naturmuseum St.Gallen

23. Mai bis 25. August 1996

zu Chancen und Risiken lesen Sie die  
Packungsbeilage oder besuchen Sie die aktuelle Sonderausstellung im  
Naturmuseum St.Gallen

à propos des chances et des risques consultez  
la notice d'emballage ou visitez l'exposition actuelle au  
Naturmuseum St.Gallen

a proposito delle prospettive e rischi vedete  
il foglietto illustrativo o visitate l'esposizione attuale nel  
Naturmuseum St.Gallen

Fr. 6.-

(Eintritt)

INFORMATION



## JOIN THE CELEBRATION!

Das 20ste Jubiläumsfestival des Open Air St.Gallen findet in der idyllischen Sitter-Fluss-Landschaft statt. Die einmalige Ambiance wird geprägt durch die farbenfrohe Mischung von packender

Musik und überraschender Comedy auf der «Sitter-» und der «Heubühne».

Das Campieren ist – solange Platz – in unmittelbarer Nähe der Bühnen erwünscht.

3 days of music & fun

<b>Ich bin dabei!</b> Ich bestelle folgende Anzahl 3-Tages-Festivalpässe für das 20ste Open Air St.Gallen:	
Stk.	Drei-Tages-Festivalpass/-pässe zu je Fr. 135.- Fr. inklusive Spesen
Name:	Vorname:
Strasse/Nr.:	Jahrgang:
PLZ:	Ort:
Ort/Datum:	
Unterschrift:	
<b>Zahlungsweise:</b>	
<input type="checkbox"/> POSTCHEQUE/eurocheque (liegt dem ausgefüllten Coupon bei)	
<input type="checkbox"/> Vorausrechnung (Einzahlungsschein wird nach Eingang des Coupons zugesandt)	
Einsenden an: Open Air St.Gallen, Bahnhofstr. 6, 9000 St.Gallen	

## Programm Sitterbühne

**RED HOT CHILI PEPPERS  
SEX PISTOLS  
GRÖNEMEYER  
B.B. KING  
ZÜRI WEST  
LENINGRAD COWBOYS  
& SPECIAL GUESTS**

**FREAK POWER  
THE YOUNG GODS  
THE PRESIDENTS OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
JAZZKANTINE  
BUSH**

**THE CARDIGANS  
MAX LÄSSER – NO NATIONS  
DODO HUG  
IL GIARDINO ARMONICO  
CRANK  
CYRANO  
KUSSECHT  
MAGOS**

*Paléo Festival Nyon présente: DIANCANDOR*

## Programm Heubühne

**FETTES BROT /  
DER TOBI UND DAS BO /  
MC RENE  
DIETER THOMAS KUHN  
PADDY GOES TO HOLYHEAD**

**THE INCHTABOKATABLES  
LES REINES PROCHAINES  
FLOZ & SÖHNE  
MICHAEL MITTERMEIER  
MÖLÄ & STAHLI  
PFANNESTIL CHAMMER SEXDEET  
JORDAN & ARIAS  
CLOWN LINAZ**

*Paléo Festival Nyon présente: CHAPERTONS  
Marlboro New Talents:  
S'PANIC'KIFF  
ANAEMIA*

**Festival-Hotline  
071/222 21 21**  
Ticket-Vorverkauf  
bei allen Fastbox-Ticket-  
verkaufsstellen,  
den üblichen  
Vorverkaufsstellen,  
sowie TICKETSERVICE



**Vorverkauf per  
Telefon -36/Minute  
157-0077**

**INTERNET:  
<http://www.goeast.ch/openairsg>**

Programmänderungen vorbehalten

# dauer. ver. ansta. tungen.

1./2.6.

## Lichtensteiger Spektakel

Drehorgeltreffen,  
Kleinantiquitätenmesse,  
Strassenkünstler  
Altstädte, Lichtensteig, bis 17.00 Uhr

8. bis 30.6.

## Fussball-EM on Screen

Übertragung sämtlicher Spiele auf  
Grossleinwand  
Mit Special Guests, MC Europe-Toto,  
Drinks und Snacks  
Albani Winterthur

ab 12.6., jeweils Mo/Mi/Fr

## Geführter, öffentlicher Stadtrundgang

Kathedrale – Stiftsbibliothek –  
Textilmuseum – Altstadt  
Info: Tel. 071 227 37 37  
Tourist Information SG, 14.30 Uhr

21. bis 23.6.

## Seenachtsfest

See- und Hafenareal, Arbon

26.6. bis 5.7.

## Tour d'amour

Ein Feuerwehrauto, eine Showbühne,  
Liebe, Erotik und Sex  
Clowns und heisse Freiluftshow  
Gallusplatz SG, 20.30 Uhr

28. bis 30.6.

## Badifäsch

Einweihung des neuen Strandbades  
Strandbad, Rorschach

## teden.mo

### Frisbee-Club Tatonka, SG

Frisbee-Training (Ultimate)  
Spartanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis  
20.30 Uhr

### Literatur im Drahtseilbähnli

jeden letzten Montag im Monat  
Eingesandte literarische Post aus dem  
Munde eines Schauspielers  
Rest. Drahtseilbähnli, SG, 20.30 Uhr

### Jazz-Schule SG

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### Spielabend

Café Gschwend, SG

### Spielclub SG

Restaurant Metzgertor, SG, ab 20.00 Uhr

### Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen, SG

### Jungmusikantenkoncert

Gasthaus Hof, Appenzell

### Lauftraining für Fortgeschrittene

Familienbad Dreieichenh, SG, 19.00 Uhr

### Spielabend für Jedermann

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

### Bridge-Club

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel. 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### Trachtengruppe St. Gallen Stadt

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

## teden.o

### Gambrinus-Quartett

(Piano, Bass, Schlagzeug, Gesang)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Dance Loft, SG, Tel. 071 23 40 94

### Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires  
Dance Loft, SG, Tel. 071 23 40 94

### Frauenbeiz

Rest. Engel, SG

### HipHop-Kontainer

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,  
19.00 bis 23.00 Uhr

### Turnen für jedermann

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis  
20.00 Uhr

## teden.mi

### cafésatz

88 Minuten Transaktion  
Atelier Pointjama

Altepost Linsebühlstr 77 SG  
06.53 bis 08.21 Uhr

### Duo Zemma/Bertény

(Piano, Gesang)  
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### Sennen und Trachten

Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

### Firma Appenzeller-Alpenbitter

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

### Dance Group, 15.30 Uhr

mit Jára Kudrnová

Tanz-Studio Silberturm, 2. UG SG

### Bridge-Club

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel. 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen,  
Magazine

Haus Meise, Flawil,

15.00 bis 18.00 Uhr

### Alle Cocktails zum halben Preis

Rest. Sherlocks, SG

### Disco

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis  
1.00 Uhr

### Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil, SG

### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

## teden.o

### EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,  
20.00 Uhr

### From the 60's to the 90's

with DJ Adi

Discotheke «Space», SG

21.30 bis 04.00 Uhr

## teden.sa

### Discotheke

Erlebnis-Discotheke «Space», SG,  
21.30 Uhr, ab 18 Jahren

### Disco

Kulturladen Konstanz,  
21.30 bis 01.00 Uhr

### 80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon St. Gallen, ab 22.00 Uhr

### Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell

### Gemüse- und Blumenmarkt

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

## teden.sa

### Techno/Progressive After Hours

05.00 bis 12.00 Uhr

Discotheke «Space», SG, 14.30 Uhr bis  
19.00 Uhr

### Sonntagsbrunch für gross und klein

Hotel Mozart, Rorschach

## Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen  
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,  
Tel. 071 877 20 37

### T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel. 071 22 69 89  
für Anfänger/innen

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 14.30 bis 16.00 Uhr und  
19.00 bis 20.30 Uhr

### Musik- oder Film-Café

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

### Oldie-Night

Rest. Sherlocks SG

### Oldie-Night

Coco Loco, Appenzell

### Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreieichenh, SG, 9.30 Uhr

### Ländlermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten,  
20.00 Uhr

### Seniorentanz

Hotel Linde, Heiden

## teden.tr

### House in Space

Erlebnis-Discotheke «Space», SG

21.30 Uhr, ab 18 Jahren

### Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
ab 17.00 Uhr

### Disco für Gay People

And Friends

Färbererei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

### Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: 071 25 10 11

12.00 bis 15.00 Uhr

### Jugend-Kafi

Lindenholz-Zentrum, Herisau,  
14.00 bis 18.00 Uhr

### Orgelmusik zum Wochenende

Ev. Kirche Amriswil

### Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG

### Appenzellermusik

Hotel Säntis, Appenzell

### Musikantentreffen

Rest. Falken, Appenzell

### Appenzellermusik

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Säntis, Appenzell,  
bis 23.00 Uhr

### Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG

Dienstag: 19.00 bis 20.30 Uhr

### Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG

Mittwoch: 13.30 bis 14.30 Uhr

### Ansätze zur Tanztherapie

Tanzgruppe für Frauen

Träume in Bewegung

Kursleitung: Annlies Stoffel

Tel. 071 244 68 08

Tanz- und Bewegungsatelier,

Geltenwilenstrasse 16, SG

### Geschöpfte Papiere

1./2.6., Dachatelier SG

### Textile Bucheinbände

8./9.6., Dachatelier SG

### Sommerspiele aus Holz

14./15.6., Dachatelier SG

### Blaufärben

20.6., Dachatelier SG

## Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

### Frühshoppenkonzert

bis 24.6.

Rest. Rössli, Appenzell, bis 15.00 Uhr

## kurse.

### Keramisches Gestalten

Sommerworkshops: Raku

8. bis 12. 7. intensiv

15. bis 19. 7. intensiv

Info: Tel. 071 455 19 77

Keramikatelier Margrit Gyr, Freidorf

### Wochenende Keramik

### Ein Gefäß entsteht

Info: Karin Bucher, Tel. 071 793 39 50

15./16. 6.

Werkatelier Sternen, Flawil,

9.30 bis 17.00 Uhr

### Offene Werkstatt für Erwachsene

an folg. Abenden: 4., 11., 18., 25.6., 2.7.

Karin Bucher: 071 793 39 55

Werkatelier Sternen, Flawil,

16.15 bis 18.00 Uhr

### Offene Werkstatt für Mädchen und Knaben ab 7 Jahren

an folg. Abenden: 4., 11., 18., 25.6., 2.7.

Karin Bucher: 071 793 39 55

Werkatelier Sternen, Flawil,

16.15 bis 18.00 Uhr

### Malen für Mädchen und Knaben ab 5 Jahren

an folg. Nachmittagen: 6., 13., 20., 27.6.

Adriana Büchler: 071 393 57 23

Werkatelier Sternen, Flawil, 19.30 bis

22.00 Uhr

### Pantomime

mit Jan Franciszek Jacko

Montags, 20.00 Uhr

Diogenes Theater, Altstätten

### Orientalischer Tanz – Bauchtanz

Kursleiterin: Nicole Lieberherr

jeweils Dienstag und Donnerstag

Tanz und Bewegungsatelier SG

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel./Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt,

La Luce, SG

Dienstag: 19.00 bis 20.30 Uhr

### Kinder – Ausdrucksmalen